

Neuheiten / News		Sicherheitskoordination mit SATO Barcode- und RFID-Lösung	10
Highly Purified Water (HPW) für die pharmazeutische Industrie	2	Variable Daten auf Pharma-Etiketten Variable Data on Pharmaceutical Labels	11
Kein Warten mehr auf Reinigungs-Validierungs-Ergebnisse!	3	Zuverlässige Haftung Reliable Adhesion	11
DURAN® Primär-Packmittel mit Rückverfolgbarkeit Retracable DURAN® Primary Packaging	4	Transparente Hologramme Transparent Holograms	12
Perfekte Versuchsbedingungen für Chemie-, Lebensmittel- und pharmazeutische Industrie	6	ESM für TLM	12
Wärmetauscher für die Pharmatechnik Klein, stark und schnell	7 8	Hälsa bringt Medizinprodukte in Verkehr K+D investiert in Bern und St.Gallen	13 13
<hr/>		<hr/>	
Verpackung	15	Packaging	15
Neues Luftpolstersystem	15	New air cushioning system	15
<hr/>		<hr/>	
Logistik		Logistics	
Qualitätssprünge beim Transport von Medikamenten durch RFID	16	RFID brings quality advances in transport of medicines	16
Optimierte Logistikprozesse mit mobiler Datenerfassungslösung PEAK MiNetConnect	20	Optimierte Logistikprozesse mit mobiler Datenerfassungslösung PEAK MiNetConnect	20
<hr/>		<hr/>	
Codieren – Etikettieren		Coding – Labelling	
Innovativer Manipulationsschutz für die Pharmaindustrie	21	Innovative tampering protection for the pharmaceutical industry	21
<hr/>		<hr/>	
Anlagen und Maschinen		Equipment and Machinery	
Gute (Ver-)besserung!	25	Get well – and get better!	25
<hr/>		<hr/>	
Interview		Interview	
Wachstum durch Fokussierung	28	Growth by focusing	28
<hr/>		<hr/>	
Analysen und Bio-Tech		Analysis and Biotech	
Sind Proteingrößen messbar?	33	How can we see proteins?	33
<hr/>		<hr/>	
Lieferantenverzeichnis	36	Supplier's list	36

www.pharma-international.ch

Verlag / Adress of publishers:

Verlag Coating Thomas & Co., Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen
Pharma International = ISSN 0301-1348
Telefon +41 (0)71 222 32 39, Fax +41 (0)71 220 33 63

Anzeigen / Advertising department:

Bernd Simon
Pfitzackerweg 5, D-71723 Grossbottwar
Telefon +49 (0)7148 1634 96, Fax +49 (0)7148 1633 85
E-Mail: simon@pharma-international.ch

Redaktion / Editorial Staff:

Michael Richardt
Telefon +41 (0)71 228 20 12
redaktion@pharma-international.ch

Redaktionsbeirat / Editorial consultants:

Dr. E. Pasbrig, Renate Hessemann, Dr. Welle

Druckunterlagen / Printing material:

4 Wochen vor dem jeweiligen Erscheinungstermin in St.Gallen eingehend
4 Weeks prior to publication date – arriving in St.Gallen

Druck und Verlag / Printers:

Druckerei Hermann Brägger, Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen,
Telefon +41 (0)71 222 87 47, Fax +41 (0)71 222 87 61
E-Mail braeggerdruck@bluewin.ch

Impressum
Imprint

Bezug / Subscription:

Die Zeitschrift erscheint sechsmal jährlich in deutscher und englischer Sprache.

Jahresabonnement (inkl. Versandkosten)

Schweiz (exkl. 2,4% MwSt.) CHF 202,-
übrige Länder CHF 214,- EUR 143.-

Einzelheft

Schweiz (exkl. 2,4% MwSt.)
und übrige Länder CHF 29,-

The periodical is published six times a year in English and German.

Annual subscription rate (incl. mailing expenses)

Switzerland (excl. 2,4% MwSt.) CHF 202,-
other countries CHF 214,- EUR 143.-

Single number

Switzerland (excl. 2,4% MwSt.)
and other countries CHF 29,-

Abonnements / Subscriptions:

Petra Dudli
Bankgasse 8, CH-9001 St.Gallen
Telefon +41(0)71 228 20 19, Fax +41(0)71 222 87 61
E-Mail leser-service@coating.ch